

## **Erhebungsbogen Promovierendenstatistik | Registration Form Doctoral Candidates**

### **ALLGEMEINE HINWEISE | GENERAL INFORMATION**

Sehr geehrte angehende Promovierende,

als Hochschule mit Promotionsrecht sind wir gesetzlich dazu verpflichtet, jährlich Daten über die registrierten Promovierenden unseres Promotionszentrums an das Bayerische Landesamt für Statistik zu melden. Hierfür bitten wir um **sorgfältige und vollständige Angabe der erforderlichen Information auf diesem Erhebungsbogen.**

Dear doctoral candidate,

As university of applied sciences with the right to award doctorates, we are obligated by law to annually report data on every registered doctoral candidate to the Federal Statistics Office. Therefore, we kindly ask to **provide the required information in this registration form accurately and completely.**

### **Wichtig zu wissen:**

- Zur Verwaltung Ihrer Daten benötigen wir Ihren vollständigen Namen. An das statistische Landesamt werden Ihre Daten jedoch nur in pseudonymisierter Form übermittelt.
- Rechtsgrundlage bildet das Gesetz über die Statistik für das Hochschulwesen (§ 5 Abs. 2 HStatG) vom 2. November 1990 (BGBl. I S. 2414) in der zuletzt gültigen Fassung vom 7. Dezember 2016, sowie das Bayerische Hochschulinnovationsgesetz (Art. 97 (4) BayHIG).
- Bis Beendigung der Promotion werden die entsprechenden Daten jährlich gemäß § 5 Abs. 2 HStatG gemeldet. Daher ist eine umgehende Mitteilung zu Änderungen unbedingt erforderlich!
- Bitte füllen Sie den Bogen nach bestem Wissen und Gewissen vollständig aus.
- Für Fragen zum Erhebungsbogen wenden Sie sich bitte an die Geschäftsstelle des Promotionszentrums (Kontakt siehe Kopfzeile).

### **Important to know:**

- In order to properly manage your data, we need your full name even though only pseudonymized data will be forwarded to the Federal Statistics Office.
- The legal basis is the Act on Statistics for Higher Education (Section 5 (2) HStatG) of 2 November 1990 (Federal Law Gazette I p. 2414) in the last valid version of 7 December 2016, as well as the Bavarian Higher Education Innovation Act (Art. 97 (4) BayHIG).
- This data will be reported every year until the end of your doctorate. Please inform us immediately in case of any changes regarding the characteristics in this form.
- Please fill in this form completely and to the best of your knowledge and belief.
- If you have any questions regarding the registration form, please contact the doctoral office (contact details above).



**An die Geschäftsstelle:**  
Graduiertenakademie HSWT  
Dr. Michaela Stegmann  
Am Staudengarten 12 a | 85354 Freising  
E-Mail: [michaela.stegmann@hswt.de](mailto:michaela.stegmann@hswt.de)

**ALLGEMEINE ANGABEN | GENERAL DATA**

Datum | today's date: \_\_\_\_\_

Name(n) | last name(s): \_\_\_\_\_

Vorname(n) | all first names: \_\_\_\_\_

**ANGABEN ZUR ERSTEN HOCHSCHULZUGANGSBERECHTIGUNG (HZB) |  
INFORMATION ON THE FIRST UNIVERSITY ENTRANCE QUALIFICATION**

Hochschulzugangsberechtigung in Deutschland |  
university entrance qualification in Germany

Schulart/Prüfung | type of school/exam (German terms):

- |                                   |                                 |
|-----------------------------------|---------------------------------|
| Gymnasium                         | Studienkolleg                   |
| Gesamtschule                      | Begabten-<br>/Eignungsprüfung   |
| Fachgymnasium                     | Berufliche<br>Qualifizierung    |
| Berufsoberschule/<br>Fachakademie | Berufsfachschule                |
| Abendgymnasium/<br>Kolleg         | Fachschule                      |
| Fachoberschule                    | sonstige<br>Studienberechtigung |

Grad der HZB | form of qualification:

- Allgemeine Hochschulreife | general university entrance qualification
- Fachhochschulreife | university of applied sciences entrance qualification
- Fachgebundene Hochschulreife | subject-related university entrance qualification

Bundesland | federal state: \_\_\_\_\_

Kreis/Ort | district/city: \_\_\_\_\_

Hochschulzugangsberechtigung im Ausland |  
foreign university entrance qualification

Schulart/Prüfung | type of school/exam:

- Deutsche Schule im Ausland | German school abroad
- Sonstiger Erwerb der HZB im Ausland | other type of foreign school-leaving certificate from secondary school, which meets the requirements to enter the German university system

Grad der HZB | form of qualification:

- Allgemeine Hochschulreife | general university entrance qualification
- Fachhochschulreife | university of applied sciences entrance qualification
- Fachgebundene Hochschulreife | subject-related university entrance qualification

Staat | country: \_\_\_\_\_

Datum des ersten Erwerbs einer HZB |

date of first acquisition of a university entrance qualification: \_\_\_\_\_

Abschlussnote | final grade: \_\_\_\_\_ (Dezimalzahl | decimal number)



**An die Geschäftsstelle:**  
Graduiertenakademie HSWT  
Dr. Michaela Stegmann  
Am Staudengarten 12 a | 85354 Freising  
E-Mail: [michaela.stegmann@hswt.de](mailto:michaela.stegmann@hswt.de)

**ANGABEN ZUR ERSTEINSCHREIBUNG ALS STUDENTIN BZW. STUDENT AN EINER  
HOCHSCHULE | INFORMATION ON FIRST ENROLLMENT AT A UNIVERSITY AS A STUDENT**

Ersteinschreibung in Deutschland | first  
enrollment at a university in Germany

Name der Hochschule | university name:

\_\_\_\_\_

Semester | semester

Sommersemester | summer semester

Wintersemester | winter semester

Jahr der Einschreibung | year of enrollment:

\_\_\_\_\_ (YYYY)

Ersteinschreibung im Ausland | first enrollment  
at a foreign university

Name der Hochschule | university name:

\_\_\_\_\_

Staat | country:

\_\_\_\_\_

Semester | semester

Sommersemester | summer semester

Wintersemester | winter semester

Jahr der Einschreibung | year of enrollment:

\_\_\_\_\_ (YYYY)

**ANGABEN ÜBER DIE ZUR PROMOTION BERECHTIGENDE ABSCHLUSSPRÜFUNG |  
INFORMATION ON THE DEGREE/FINAL EXAMINATION QUALIFYING FOR DOCTORATE**

Zur Promotion berechtigende Abschlussprüfung | final examination qualifying for doctorate:

wurde abgelegt und bestanden | taken and passed

wurde noch nicht abgelegt | not yet taken

Gesamtnote | overall grade:

Bestanden, Note ist bekannt (bitte angeben) | passed, final grade is known (please specify):  
\_\_\_\_\_ (Dezimalzahl | decimal number)

Bestanden, Note ist nicht bekannt | passed, final grade unknown

Abschluss/Abschlussprüfung in Deutschland |  
degree from/final examination at a university in  
Germany

Name der Hochschule | university name:

\_\_\_\_\_

Abschluss/Abschlussprüfung im Ausland |  
degree from/final examination at a foreign  
university

Name der Hochschule | university name:

\_\_\_\_\_

Staat | country:

\_\_\_\_\_

1. Studienfach / Studiengang (genaue Bezeichnung) | first major / degree program (complete term):

\_\_\_\_\_

Abschlussdatum | date of final examination: \_\_\_\_\_ (MM/YYYY)

Art der Prüfung (a) | type of program:

- |   |   |
|---|---|
| <input type="checkbox"/> Bachelor             | <input type="checkbox"/> Diplom (FH)  |
| <input type="checkbox"/> Master               | <input type="checkbox"/> Lehramt/Schulform   teacher training/type of school: _____ |
| <input type="checkbox"/> Magister             | <input type="checkbox"/> Staatsexamen/-prüfung   state examination                  |
| <input type="checkbox"/> Diplom (Universität) | <input type="checkbox"/> Andere   other: _____                                      |

Art der Prüfung (b) | type of program: (Ⓢ Begriffserklärung im Anhang | Explanation see appendix)

- 1) Erststudium (Studienabschluss -ggf. auch Promotion als Erstabschluss) | first degree (1st degree - possibly also doctorate as first degree)
- 2) Zweitstudium (Weiterer Abschluss nach dem Erststudium oder konsekutiven Masterstudium, soweit nicht Nr. (3) bis (7), auch Zweitabschluss im gleichen Studienfach) | second degree (further degree after first degree or consecutive Master's degree, unless No.(3) to (7), also second degree in the same discipline)
- 3) Aufbaustudium (Voraussetzung: Ein erster Abschluss) | postgraduate studies (requirement: a first degree)
- 4) Ergänzungs-, Erweiterungs- und Zusatzstudium (z.B. bei Lehramt) | supplementary, extension and additional studies (e.g. for teaching profession)
- 5) Promotionsstudium (nach anderem 1. Abschluss). Prüfung auch ohne Neueinschreibung | doctorate (after other 1st degree). Examination also without re-enrolment
- 6) Weiterbildungsstudium (über Studiengebühren hinausgehendes kostenpflichtiges Studium) | Continuing education studies (paid studies beyond tuition fees)
- 7) Konsekutives Masterstudium (Bachelorabschluss als einziger und zwingend vorliegender Abschluss | Consecutive Master's degree program (Bachelor's degree as the only and compulsory degree available)
- 8) Andere | other: \_\_\_\_\_

### ANGABEN ZUR PROMOTION | INFORMATION ON DOCTORATE

Art der Registrierung als Promovierende/Promovierender | type of registration as doctoral candidate:

- Erstregistrierung (Beginn der Promotion oder Wechsel von einer ausländischen Hochschule nach dem letzten Stichtag, d.h. ab dem letzten 1. Dezember) | first registration (begin of doctorate or transfer as a doctoral student from a foreign university since last December 1st)
- Neuregistrierung (Abschluss oder Abbruch einer vorherigen Promotion oder Promotionswechsel von einer deutschen Hochschule nach dem letzten Stichtag, d.h. ab dem letzten 2. Dezember) | new registration (completion of or withdrawal from former doctorate or transfer as a doctoral student from a German university since last December 2nd)

## ANHANG | APPENDIX

### ① Begriffserklärung | Explanation

- **Erststudium:** Sollte angekreuzt werden, wenn der zur Promotion berechtigende Abschluss gleichzeitig der erste Hochschulabschluss ist, z.B. ein Diplom. | **First degree:** Should be ticked if the degree entitling the holder to a doctorate is also the first higher education degree, e.g. a Diploma.
- **Zweitstudium:** Sollte angekreuzt werden, wenn der Studienabschluss unabhängig von einem vorherigen Hochschulabschluss absolviert wurde. (Bsp.: Eine Zahnmedizin-Absolventin studiert danach Sozialwissenschaften.) | **Second degree:** Should be ticked if the degree was completed independently of a previous university degree. (Example: A dentistry graduate subsequently studies social sciences).
- **Aufbaustudium:** Studium, das ein Erststudium fachlich weiter vertieft oder inhaltlich ergänzt. Der vorhergehende Abschluss ist Voraussetzung für die Aufnahme des Aufbaustudiums. (Bsp.: Ein Diplom-Ingenieur studiert danach „Regionalplanung“.) *Die Kategorien „Aufbaustudium“ und „Konsekutives Masterstudium“ schließen sich definitorisch nicht unbedingt gegenseitig aus. Falls Sie nach einem (FH-)Diplom einen fachlich passenden Master absolviert haben, kreuzen Sie bitte „Aufbaustudium“ an. Im Fall, dass sie einen fachlich passenden Master nach einem Bachelor absolviert haben, kreuzen Sie bitte „Konsekutives Masterstudium“ an.* | **Postgraduate studies:** Studies that further deepen a first degree or supplement it in terms of content. The previous degree is a prerequisite for taking up postgraduate studies. (Example: A graduate engineer then studies "regional planning".) *The categories "postgraduate studies" and "consecutive Master's studies" are not necessarily mutually exclusive from a definitional point of view. If you have completed a Master's degree in a suitable subject after a (FH) diploma, please tick "Postgraduate studies". If you have completed a Master's degree in a suitable subject after a Bachelor's degree, please tick "Consecutive Master's degree".*
- **Ergänzungs-, Erweiterungs- und Zusatzstudium:** Studiengänge außerhalb der regulären Masterstudiengänge, die den ersten Abschluss durch den Erwerb bestimmter, oft berufsrelevanter Qualifikationen ergänzen sollen. (Bsp.: Eine Juristin belegt das Ergänzungsstudium „Verwaltungswissenschaften“. Bsp.: Besondere Studienangebote von Universitäten für Absolvent\*innen von Studiengängen an Hochschulen für angewandte Wissenschaften.) | **Supplementary, extension and additional studies:** Courses of study outside the regular Master's degree programs that are intended to supplement the first degree by acquiring certain qualifications, often relevant to the profession. (Example: A lawyer takes the supplementary study program "Administrative Sciences". Example: Special study programs offered by universities for graduates of study programs at universities of applied sciences).
- **Promotionsstudium:** Wird nur in den äußerst seltenen Fällen angekreuzt, wenn ein abgeschlossener Promotionsstudiengang der zur Promotion berechtigende Abschluss sein sollte. (Fiktives Bsp.: Jemand hat nach einem Bachelorabschluss direkt einen Promotionsstudiengang – ggf. ein PhD-Programm im Ausland – studiert.) | **Doctoral studies:** Only ticked in extremely rare cases when a completed doctoral program should be the degree entitling the holder to a doctorate. (Fictitious example: Someone has studied a doctoral program - possibly a PhD program abroad - directly after a Bachelor's degree).
- **Weiterbildungsstudium:** Kostenpflichtiges Studium für Berufserfahrene, meist berufsbegleitend | **Continuing education studies:** Paid studies for experienced professionals, mostly part-time
- **Konsekutives Masterstudium:** Master-Studium, für den ein fachlich passender Bachelor-Abschluss gebraucht wird. Bachelor- und Master-Studium zusammen ergeben normalerweise zehn Semester Regelstudienzeit. | **Consecutive Master's degree program:** Master's program for which a Bachelor's degree in a suitable subject is required. Bachelor's and Master's degree programs together normally result in ten semesters of standard study time